

# LECTIO OCTAVA. PARTICIPIA

## A. LINGVA

### 1. EL SISTEMA PRONOMINAL DEL LATÍN (I)

El castellano posee un conjunto amplio de pronombres y pronombres-determinantes que, en buena medida, ha heredado también del latín. Pero antes de seguir debemos precisar algunos aspectos:

► Observa que he escrito *pronombres* y *pronombres-determinantes*. Eso quiere decir que algunos elementos del sistema pronominal son *solo* pronombres; este es el caso de los personales, de algunos indefinidos como *alguien, algo, nadie, quien, nada*, de las formas neutras de los demostrativos (*esto, eso, aquello*) y del relativo *que*. Todos los demás (demostrativos, posesivos, numerales, etc.) se comportan bien como determinantes o bien como pronombres. Algunos incluso son solo determinantes, como el distributivo *cada*.

► Esta situación es aproximadamente la misma en latín. Afortunadamente para ti en este primer curso de latín no estudiaremos todo el rico y complejo sistema pronominal latino, sino solo los elementos más sencillos, es decir, los demostrativos, el pronombre *is-ea-id*, los posesivos y los personales. Salvo alguna (pequeña) dificultad, verás que en su funcionamiento no se diferencian demasiado de lo que hemos estudiado hasta ahora. Así que iremos paso a paso.

#### 1.1. LOS PRONOMBRES PERSONALES

Decíamos a comienzo de curso que precisamente los pronombres personales en castellano y otras lenguas conservaban un resto de algo parecido a la flexión que habían heredado del latín:

Función	1ª pers.	2ª pers	3ª pers (ref.)	3ª pers (no ref.)
	Singular			
Sujeto	<i>yo</i>	<i>tú</i>		<i>él / ella / ello</i>
Complemento directo	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>se</i>	<i>lo / la</i>
Complemento indirecto	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>se</i>	<i>le</i>
Forma preposicional	<i>mí</i>	<i>ti</i>	<i>sí</i>	<i>él / ella / ello</i>
Para la prep. <i>con</i>	<i>conmigo</i>	<i>contigo</i>	<i>consigo</i>	
Plural				
Sujeto y forma preposicional	<i>nosotros</i>	<i>vosotros</i>		<i>ellos / ellas</i>
Complemento directo	<i>nos</i>	<i>os</i>	<i>se</i>	<i>los / las</i>
Complemento indirecto	<i>nos</i>	<i>os</i>	<i>se</i>	<i>les</i>
Forma preposicional	<i>nosotros</i>	<i>vosotros</i>	<i>sí</i>	<i>ellos / ellas</i>

Antes de nada debemos aclarar que los pronombres *yo* y *tú* no son exactamente pronombres, porque no sustituyen a ningún sintagma nominal. En efecto, el pronombre *él* aparece por *el profesor* o *el futbolista*; sin embargo, la oración *Yo estudio latín* no es equivalente a *\*Pedro estudio latín*. *Yo* es solo *yo* y *tú* es solo *tú*. Por eso algunos lingüistas prefieren llamarlos *nombres personales*. Sin embargo, los llamaremos pronombres por comodidad y por utilizar la terminología más habitual.

Y en cuanto a los plurales, diremos lo siguiente: *pera+pera+pera = peras*; sin embargo *nosotros ≠ yo+yo+yo*, como es evidente; en 1ª y 2ª persona, se trata de un *plural inclusivo* en el que siempre hay un yo o un tú: *nosotros = yo+otros*, *vosotros = tú+otros*.

De manera que la situación de estos pronombres en latín es muy semejante, aunque algo más compleja. Veamos su flexión:

Caso	Singular		
	1ª persona	2ª persona	3ª p. (reflexivo)
Nominativo	<i>ego</i>	<i>tu</i>	
Acusativo	<i>mē</i>	<i>tē</i>	<i>sē</i>
Genitivo	<i>mei</i>	<i>tui</i>	<i>sui</i>
Dativo	<i>mihi</i>	<i>tibi</i>	<i>sibi</i>
Ablativo	<i>mē</i>	<i>tē</i>	<i>sē</i>
Plural			
Nominativo	<i>nos</i>	<i>vos</i>	
Acusativo	<i>nos</i>	<i>vos</i>	<i>sē</i>
Genitivo	<i>nostrum/nostri</i>	<i>vestrum/vestri</i>	<i>sui</i>
Dativo	<i>nobis</i>	<i>vobis</i>	<i>sibi</i>
Ablativo	<i>nobis</i>	<i>vobis</i>	<i>sē</i>

Sin embargo hay que hacer algunas precisiones:

- En latín no existe propiamente un pronombre personal semejante a nuestro *él/ella*. Para suplirlo el latín acude, como veremos, a otros procedimientos. Lo que sí tiene es un pronombre *reflexivo* (sin nominativo, claro) que reproduce siempre al sujeto (en 3ª persona) de la oración.
- La diferencia entre acusativo (*mē/tē/sē*) y ablativo (*mē/tē/sē*) es de cantidad vocálica y gráficamente no los veremos diferenciados; pero no hay que preocuparse demasiado: *me*, *te* y *se* libres (es decir, cuando no van en un sintagma preposicional) son *prácticamente siempre acusativos*.
- El uso del genitivo es muy reducido, porque el latín prefiere marcar la relación a través del determinante posesivo, es decir, prefiere *pater meus* a *pater mei*.
- Las formas *nobis* y *vobis*, salvo que aparezcan con preposición o en estructuras fijas, son *siempre dativos*, puesto que siempre se refieren a personas.
- Una última observación muy importante: los ablativos del pronombre personal suelen aparecer en las construcciones preposicionales: *a me*, *sine vobis*, etc. Sin embargo, cuando aparecen con la preposición *cum*, *el latín pospone la preposición*, es decir, no aparece *\*cum te* o *\*cum nobis*, sino *tecum*, *mecum*, *secum*, *nobiscum* y *vobiscum*. Las formas castellanas *conmigo*, *contigo* y *consigo* son formas *hipercharacterizadas*. Las formas latinas *mecum*, *tecum* y *secum* produjeron en castellano *migo*, *tigo* y *sigo*; pero la lengua no veía en estas formas ni rastro de la preposición *cum*, de manera que *volvió a añadirla*, esta vez por delante.

Por lo demás, debemos decir que tanto en español como en latín el uso de los pronombres personales en nominativo es enfático, es decir, su uso es muy restringido y solo aparece por motivos de claridad, de insistencia o de diferenciación.

## → Ejercicios 1 (pág. 9)

## 1.2. EL PRONOMBRE *IS-EA-ID* (FÓRICO PURO)

El castellano ha desarrollado algo que, como hemos visto, no posee el latín y es un sistema de pronombres de tercera persona no reflexivos.

Función	Singular			Plural	
	M	F	N	M	F
Sujeto y término preposicional	él	ella	ello	ellos	ellas
Complemento directo	lo	la	lo	los	las
Complemento indirecto	le			les	

Como es sabido, produce en nuestra lengua los frecuentes problemas de laísmos, leísmos y loísmos, pero funciona bastante bien. El castellano posee formas de sujeto para reproducir sintagmas sujeto (incluso un neutro) y términos preposicionales (*de él, para ella, por ello*, etc.); y por otra parte posee formas para recoger sintagmas C.D. o C.I.

► Pero dado que el latín no posee un pronombre semejante, ha debido habilitar otro, que, sin ser estrictamente personal, hace las veces (con ligeras diferencias y matices) del que no existe. Ese pronombre es *is-ea-id*, cuya declinación pasamos a estudiar.

Caso	Masc.	Fem.	Neutro	Traducciones
				Singular
Nominativo	<i>is</i>	<i>ea</i>	<i>id</i>	él / ella / ello (ya mencionados)
Acusativo	<i>eum</i>	<i>eam</i>	<i>id</i>	lo (a él) / la (a ella) / lo (a ello)
Genitivo	<i>eius</i>	<i>eius</i>	<i>eius</i>	de él (su) / de ella (su) / de ello (su)
Dativo	<i>ei</i>	<i>ei</i>	<i>ei</i>	a-para él (le) / a-para ella (le)
Ablativo	<i>eo</i>	<i>ea</i>	<i>eo</i>	(preposición +) él / ella / ello
<b>Plural</b>				
Nominativo	<i>ii (ei)</i>	<i>eae</i>	<i>ea</i>	ellos / ellas (ya mencionados)
Acusativo	<i>eos</i>	<i>eas</i>	<i>ea</i>	los (a ellos) / las (a ellas)
Genitivo	<i>eorum</i>	<i>earum</i>	<i>eorum</i>	de ellos (su) / de ellas (su)
Dativo	<i>eis (iis)</i>	<i>eis (iis)</i>	<i>eis (iis)</i>	a-para ellos (les) / a-para ellas (les)
Ablativo	<i>eis (iis)</i>	<i>eis (iis)</i>	<i>eis (iis)</i>	(preposición +) ellos / ellas

- Como se ve, desde el punto de vista morfológico, muchas formas coinciden con los masculinos (*eum, eo, eos, eorum, eis*) y femeninos (*ea, eam, eae, eas, earum, eis*) de los adjetivos de tres terminaciones, y son estas formas las que más usaremos en este curso. Sin embargo, observa que, en singular, aparecen un genitivo *eius* y un dativo *ei* común a los tres géneros. Estas formas en *-ius* e *-i* son características de algunos otros pronombres y, por tanto, volveremos a encontrarnos con ellas.

- Desde el punto de vista del sentido, recordamos que este pronombre es *no reflexivo*, es decir, “representa” a terceras personas *distintas del sujeto*. Hay por tanto una diferencia entre

*Viri sibi mortem dederunt* (Los hombres se dieron muerte, a sí mismos) y  
*Viri eis mortem dederunt* (Los hombres les dieron muerte, a otros)

- En realidad *is-ea-id* es un pronombre-determinante, aunque lo estudiaremos solo como pronombre

➔ **Ejercicios 2 (pág. 11)**

## 2. ADJETIVOS DE LA TERCERA CLASE

► Además de los adjetivos de la segunda clase (-is,-e), que no distinguen masculino de femenino (aunque sí distinguen neutros), existe un último grupo de adjetivos que no distingue género en el nominativo singular, sino que tienen formas únicas. Aunque existen varios tipos, presentamos los dos más frecuentes:

- Adjetivos con nominativo singular en -ox (*ferox*), -ax (*audax*), -ix (*felix*), responsables de nuestros adjetivos en -z (*feroz*, *audaz*, *feliz*). Son temas en -c- y se enuncian como sustantivos (*ferox-ocis*). Sin embargo, tienen las características de los adjetivos de dos terminaciones: los dativos y ablativos son iguales y en -i; esa i aparece también en el genitivo plural y en las formas de nominativo y acusativo neutro plural. Veamos su flexión:

Caso	M / F	Neutro	M / F	Neutro	M / F	Neutro
	Singular					
Nominativo	<i>ferox</i>	<i>ferox</i>	<i>audax</i>	<i>audax</i>	<i>felix</i>	<i>felix</i>
Acusativo	<i>ferocem</i>	<i>ferox</i>	<i>audacem</i>	<i>audax</i>	<i>felicem</i>	<i>felix</i>
Genitivo	<i>ferocis</i>	<i>ferocis</i>	<i>audacis</i>	<i>audacis</i>	<i>felicis</i>	<i>felicis</i>
Dativo	<i>feroci</i>	<i>feroci</i>	<i>audaci</i>	<i>audaci</i>	<i>felici</i>	<i>felici</i>
Ablativo	<i>feroci</i>	<i>feroci</i>	<i>audaci</i>	<i>audaci</i>	<i>felici</i>	<i>felici</i>
Plural						
Nominativo	<i>feroces</i>	<i>ferocia</i>	<i>audaces</i>	<i>audacia</i>	<i>felices</i>	<i>felicia</i>
Acusativo	<i>feroces</i>	<i>ferocia</i>	<i>audaces</i>	<i>audacia</i>	<i>felices</i>	<i>felicia</i>
Genitivo	<i>ferocium</i>	<i>ferocium</i>	<i>audacium</i>	<i>audacium</i>	<i>felicium</i>	<i>felicium</i>
Dativo	<i>ferocibus</i>	<i>ferocibus</i>	<i>audacibus</i>	<i>audacibus</i>	<i>felicibus</i>	<i>felicibus</i>
Ablativo	<i>ferocibus</i>	<i>ferocibus</i>	<i>audacibus</i>	<i>audacibus</i>	<i>felicibus</i>	<i>felicibus</i>

- Adjetivos con nominativo en -ns (*prudens-ntis*, *ingens-ntis*), responsables de nuestros adjetivos de tipo *prudente* o *ingente*. En realidad son temas en -nt-, pero tienen las características señaladas para el anterior grupo.

Caso	M / F	Neutro	M / F	Neutro
	Singular			
Nominativo	<i>prudens</i>	<i>prudens</i>	<i>ingens</i>	<i>ingens</i>
Acusativo	<i>prudentem</i>	<i>prudens</i>	<i>ingentem</i>	<i>ingens</i>
Genitivo	<i>prudentis</i>	<i>prudentis</i>	<i>ingentis</i>	<i>ingentis</i>
Dativo	<i>prudenti</i>	<i>prudenti</i>	<i>ingenti</i>	<i>ingenti</i>
Ablativo	<i>prudenti</i>	<i>prudenti</i>	<i>ingenti</i>	<i>ingenti</i>
Plural				
Nominativo	<i>prudentes</i>	<i>prudentia</i>	<i>ingentes</i>	<i>ingentia</i>
Acusativo	<i>prudentes</i>	<i>prudentia</i>	<i>ingentes</i>	<i>ingentia</i>
Genitivo	<i>prudentium</i>	<i>prudentium</i>	<i>ingentium</i>	<i>ingentium</i>
Dativo	<i>prudentibus</i>	<i>prudentibus</i>	<i>ingentibus</i>	<i>ingentibus</i>
Ablativo	<i>prudentibus</i>	<i>prudentibus</i>	<i>ingentibus</i>	<i>ingentibus</i>

➔ Ejercicios 3 (pág, 12)

## 3. LOS PARTICIPIOS. PARTICIPIOS DE PERFECTO

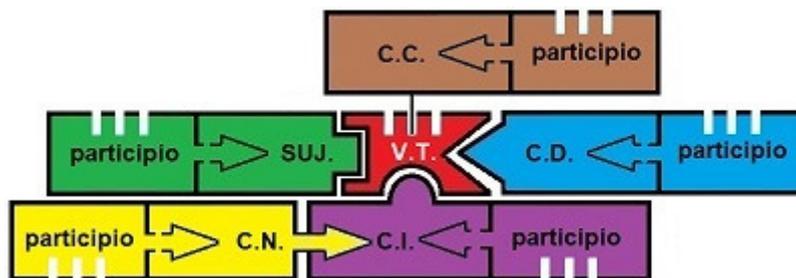
El sistema de los participios latinos es también muy rico y complejo. Sin embargo y afortunadamente para ti, en este primer curso nos limitaremos tan solo al participio

llamado *de perfecto* que, en líneas generales, es semejante al participio castellano, pues de aquel procede este.

► Lo primero que hemos de considerar es *qué es un participiò*. Solemos decir que es una forma no personal del verbo. Esto significa que forma parte del verbo, pero carece de la categoría de persona y, por tanto, de sujeto. Pero en realidad cuando en castellano hablamos de participio nos referimos a dos cosas:

- En primer lugar nos referimos a las formas fosilizadas en *-ado* y en *-ido* (normalmente) que forman parte de nuestros tiempos compuestos. Las llamamos *fosilizadas* porque son invariables, no cambian ni de género ni de número. Tanto da que el sujeto sea singular (*Yo he comido*) o plural (*Nosotros hemos comido*); poco importa que sea femenino (*Ella ha comido*) o masculino (*Él ha comido*): la forma no varía. Pues bien, *este tipo no existe en latín*.

- Por otra parte, llamamos también participios a los *adjetivos verbales*. Los adjetivos verbales son eso: adjetivos. Concierten con sustantivos en género y número. También acaban mayoritariamente en *-ado* y en *-ido*, pero, por supuesto, admiten variaciones de género y número: *mujer formada, hombre cansado, huevos fritos, persona querida*. Por otra parte son los que forman parte de las estructuras pasivas (*fui detenido, es buscada, serán encontrados, eran aplaudidas*). Este tipo es el que aparece en latín. Por supuesto, como se ve en la imagen, cualquier constituyente nominal de la oración puede ser ampliado mediante un participio, tal como demuestra la absurda oración *En la apartada carretera el padre afligido dio una fotografía rota a la apenada madre de la niña abandonada*, que refleja el esquema de abajo.



► En latín los participios de perfecto son (naturalmente) adjetivos de tres terminaciones (*amatus-a-um, dictus-a-um, auditus-a-um*) de los que proceden los castellanos, y concierten con el sustantivo al que acompañan en género, número y caso, como cualquier otro adjetivo:

Caso	Singular		
	Femenino	Masculino	Neutro
Nominativo	<i>mulier capta</i>	<i>vir amatus</i>	<i>verbum dictum</i>
Acusativo	<i>mulierem captam</i>	<i>virum amatum</i>	<i>verbum dictum</i>
Genitivo	<i>mulieris captae</i>	<i>virī amati</i>	<i>verbi dicti</i>
Dativo	<i>mulieri captae</i>	<i>viro amato</i>	<i>verbo dicto</i>
Ablativo	<i>muliere capta</i>	<i>viro amato</i>	<i>verbo dicto</i>
Plural			
Nominativo	<i>mulieres captae</i>	<i>virī amati</i>	<i>verba dicta</i>
Acusativo	<i>mulieres captas</i>	<i>viros amatos</i>	<i>verba dicta</i>
Genitivo	<i>mulierum captarum</i>	<i>virorum amatorum</i>	<i>verborum dictorum</i>
Dativo	<i>mulieribus captis</i>	<i>virīs amatis</i>	<i>verbis dictis</i>
Ablativo	<i>mulieribus captis</i>	<i>virīs amatis</i>	<i>verbis dictis</i>

► Entonces ¿qué tienen de especial estos adjetivos? Pues que, como hemos dicho, son adjetivos *verbales*, es decir, tienen una cara verbal que admite complementos: *mujer formada en Humanidades*, *hombre cansado del trabajo*, *huevos fritos en la sartén*, *persona querida por sus amigos*.

• Estos complementos son, en principio, circunstanciales y en otros casos deben considerarse simples complementos del adjetivo (no hay mucha diferencia sintáctica entre *experto en leyes* y *formada en Humanidades*). Con todo, el complemento más característico es el sintagma preposicional *por X*, al que solemos llamar *complemento agente*, ya que *estos participios tienen valor pasivo*. En imágenes:

Complemento del nombre ampliado por un participio con complemento agente	
Castellano	Latín
Sujeto ampliado por un participio con complemento agente	
Castellano	Latín
Complemento directo ampliado por un participio con complemento agente	
Castellano	Latín
Complemento indirecto ampliado por un participio con complemento agente	
Castellano	Latín

Volviendo a su forma, los participios no presentan grandes problemas: añaden al tema de presente la sufijación *-tus-a-um*. Así, *amo* → *amatus-a-um*, *deleo* → *deletus-a-um* o *audio* → *auditus-a-um*. Sin embargo, las cosas no son siempre tan sencillas. Observa que los participios castellanos como *hecho*, *roto*, *escrito*, *puesto*, *frito* o *visto* no acaban ni en *-ado* ni en *-ido*, que es lo más habitual. Naturalmente, detrás de estas “anomalías” está el latín, porque el castellano ha continuado, de acuerdo con las normas de evolución, los participios de los verbos de la tercera latina que eran, como sabemos, temas en consonante. Así: *factum* > *hecho* (y no *\*hacido*), *dictum* > *dicho* (y no *\*decido*), *positum* > *puesto* (y no *\*ponido*), etc. Aun así conservamos dobles formas como *freído/frito* (< *frictum*) *imprimido/impresso* (< *impressum*), etc.

► A continuación te presentamos los participios de perfecto de algunos de los verbos transitivos más importantes (en especial de la tercera latina):

Verbo	Participio	Verbo	Participio
<i>audio</i> (oír)	<i>auditus-a-um</i>	<i>pello</i> (empujar)	<i>pulsus-a-um</i>
<i>capio</i> (coger)	<i>captus-a-um</i>	<i>pono</i> (poner)	<i>positus-a-um</i>
<i>do</i> (dar)	<i>datus-a-um</i>	<i>rego</i> (regir, gobernar)	<i>rectus-a-um</i>
<i>duco</i> (conducir)	<i>ductus-a-um</i>	<i>relinquo</i> (abandonar)	<i>relictus-a-um</i>

<i>facio</i> (hacer)	<i>factus-a-um</i>	<i>tango</i> (tocar)	<i>tactus-a-um</i>
<i>frango</i> (romper)	<i>fractus-a-um</i>	<i>tego</i> (proteger, cubrir)	<i>tectus-a-um</i>
<i>lego</i> (elegir, leer)	<i>lectus-a-um</i>	<i>video</i> (ver)	<i>visus-a-um</i>
<i>mitto</i> (enviar)	<i>missus-a-um</i>	<i>vinco</i> (vencer)	<i>victus-a-um</i>

► El complemento agente en latín es un sintagma *a(b)+abl.* cuando se trata de una persona o personificación; cuando es un agente no personal basta un simple ablativo.

### → Ejercicios 4 (pág. 14)

## 5. EL SISTEMA PRONOMINAL DEL LATÍN (II)

### 5.1. PRONOMBRES-DETERMINANTES DEMOSTRATIVOS

Los elementos *demonstrativos*, en nuestro caso pronombres-determinantes (salvo en el caso de *esto*, *eso* y *aquello*, que son solo pronombres), se usan en la lengua para indicar fundamentalmente distancia (espacial o temporal) de algo (un objeto, un momento, un hecho) con respecto al emisor del mensaje.

En castellano poseemos demostrativos para indicar tres distancias: cercana, media y lejana (*este*, *ese*, *aquel*). Otras lenguas, como por ejemplo el inglés, solo poseen demostrativos para indicar dos distancias: cercana (*this*) y lejana (*that*).

En latín, poseemos también una distribución tripartita: cercana (*hic-haec-hoc*), media (*iste-a-ud*) y lejana (*ille-a-ud*). Veamos la flexión de los tres elementos:

Caso	Pronombres-determinantes demostrativos en latín								
	M	F	N	M	F	N	M	F	N
	<b>Singular</b>								
N.	<i>hic</i>	<i>haec</i>	<i>hoc</i>	<i>iste</i>	<i>ista</i>	<i>istud</i>	<i>ille</i>	<i>illa</i>	<i>illud</i>
Ac.	<i>hunc</i>	<i>hanc</i>	<i>hoc</i>	<i>istum</i>	<i>istam</i>	<i>istud</i>	<i>illum</i>	<i>illam</i>	<i>illud</i>
G.	<i>huius</i>	<i>huius</i>	<i>huius</i>	<i>istius</i>	<i>istius</i>	<i>istius</i>	<i>illius</i>	<i>illius</i>	<i>illius</i>
D.	<i>huic</i>	<i>huic</i>	<i>huic</i>	<i>isti</i>	<i>isti</i>	<i>isti</i>	<i>illi</i>	<i>illi</i>	<i>illi</i>
Ab.	<i>hoc</i>	<i>hac</i>	<i>hoc</i>	<i>isto</i>	<i>ista</i>	<i>isto</i>	<i>illa</i>	<i>illo</i>	<i>illo</i>
	<b>Plural</b>								
N.	<i>hi</i>	<i>hae</i>	<i>haec</i>	<i>isti</i>	<i>istae</i>	<i>ista</i>	<i>illi</i>	<i>illae</i>	<i>illa</i>
Ac.	<i>hos</i>	<i>has</i>	<i>haec</i>	<i>istos</i>	<i>istas</i>	<i>ista</i>	<i>illos</i>	<i>illas</i>	<i>illa</i>
G.	<i>horum</i>	<i>harum</i>	<i>horum</i>	<i>istorum</i>	<i>istarum</i>	<i>istorum</i>	<i>illorum</i>	<i>illarum</i>	<i>illorum</i>
D.	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>istis</i>	<i>istis</i>	<i>istis</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>
Ab.	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>istis</i>	<i>istis</i>	<i>istis</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>	<i>illis</i>

Varias son las precisiones que debemos hacer sobre estos elementos:

- Como puede verse, la mayor parte de las formas coinciden con la primera y segunda declinaciones. Sin embargo, estos y otros pronombres-determinantes tienen dos características muy acusadas: presentan (como vimos también en el fórico) un genitivo singular en *-ius* y un dativo singular en *-i* común a los tres géneros, lo que puede dar lugar a ciertas confusiones de referencia.
- *Hic-haec-hoc* presenta esa *-c* final en algunas de sus formas que no forma parte de la declinación, sino que es solo una marca demostrativa.

- Existe un adverbio de lugar *hīc* (*aquí*), que solo se diferencia del nominativo *hīc*, en la cantidad vocálica. No se diferencian gráficamente, por lo que hay que estar atentos por si aparece uno u otro.
- Los neutros *istud* e *illud* presentan una *-d* característica en nominativo y acusativo singular que existe también en los neutros de otros pronombres que no estudiaremos este curso.
- No debemos olvidar que estos elementos son (como en castellano) pronombres-determinantes, es decir, que a veces aparecen como pronombres (*Hīc mihi placet*) y a veces como determinantes (*Hīc liber mihi placet*).
- Aunque *iste-a-ud* es el demostrativo de distancia intermedia, en latín clásico se suele cargar de valor despectivo o peyorativo: *iste homo* no es solo *ese hombre*, sino *ese pobre hombre*, *ese desgraciado*. *ese malvado*, etc. Por el contrario, *ille-a-ud*, además de su valor de distancia lejana, suele cargarse de un valor elativo; así, *ille homo* no es solo *aquel hombre*, sino *aquel gran hombre*, *aquel famoso hombre*. Sin embargo, estos matices son contextuales.
- Finalmente cabe decir que en los textos la posición del determinante demostrativo dentro del sintagma es indiferente: *In hoc libro* = *In libro hoc*

### → Ejercicios 5

**B. EXERCITIA****→ Ejercicios 1****NOMBRE**.....**► A. Indicar si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas**

Enunciado	V	F
1. Los pronombres <i>ego, tu, nos</i> y <i>vos</i> no son estrictamente pronombres		
2. En castellano y en latín los pronombres son también determinantes		
3. En latín los determinantes pueden comportarse como pronombres		
4. En latín el pronombre de 3ª persona es siempre reflexivo		
5. El pronombre reflexivo representa siempre al sujeto de la oración		
6. Los pronombres latinos <i>me, te</i> y <i>se</i> libres son casi siempre ablativos		
7. Las formas <i>nobis</i> y <i>vobis</i> libres son casi siempre dativos		
8. En latín <i>conmigo</i> se dice <i>cum me</i> ( <i>cum</i> +ablativo)		
9. La forma <i>contigo</i> posee dos veces la preposición <i>cum</i> del latín		
10. En latín, como en inglés, siempre debe aparecer un sujeto expreso		

**► B. Traducir las siguientes oraciones**

1. *Ego laboro, sed tu semper otiosus es.*
2. *Pater luliae mecum veniet.*
3. *Nobis fabulam magister narravit.*
4. *Epistula Marci fuit utilis mihi*
5. *Vobiscum bellum faciemus.*
6. *Mater mecum veniet; postea vobiscum manebit*
7. *Fures praetori se dederunt*
8. *Non mihi placent verba Ciceronis*
9. *Hostes nobiscum pacem fecerunt*
10. *Carmen tibi composui tenerum*
11. *Consilia praetoris utilia tibi non fuerunt.*
12. *Servus nobis ianuam aperuit.*
13. *Sapientia aedificavit sibi domum*
14. *Magister nos ad se vocabit*
15. *Latro sub mensa se celavit*
16. *Tibi misi pecuniam gladiatoris*
17. *Consul nobis opinionem comitorum exposuit*
18. *lucundae sunt mihi fabulae Plauti*
19. *Non possum tibi dare aurum*
20. *Hostis vobis se dedit*
21. *Vobis placent verba filii Ciceronis*
22. *Amicitia Caesaris nobis bona et honesta fuit*
23. *Marcus gladiator amicus mihi erat*
24. *Multorum oculi te custodient.*
25. *Tu es mihi optimus magister*

**► C. Traducir al latín las siguientes oraciones nucleares**

1. Os haré los ejercicios	
2. Nos gusta la música	
3. El consul te vio	
4. No puedes amarme	
5. Me decían cosas ciertas	

6. Venías conmigo	
7. Te darán el dinero	
8. Dios te observa	
9. Las estrellas os contemplan	
10. No podían responderte	
11. Es difícil vencernos	
12. El estudio es bueno para ti	
13. Me es útil trabajar	
14. Llevaba el oro consigo	
15. Te narré una fábula	
16. Se construyeron una villa	
17. El amor nos hace felices	

## → Ejercicios 2

NOMBRE.....

## ► A. Indicar si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas

Enunciado	V	F
1. Fórico significa que hace referencia		
2. is-ea-id es un pronombre personal		
3. El latín usa el fórico como un pronombre personal de tercera persona		
4. El fórico no distingue géneros en ablativo singular		
5. La forma de genitivo singular es común a los tres géneros		
6. El fórico latino representa siempre al sujeto		
7. El fórico latino no puede funcionar como determinante		

## ► B. Analizar y traducir las siguientes oraciones

1. *Omnes homines bona quaerunt, sed non semper ea invenire possunt*
2. *Vicum in duas partes flumen dividebat et Caesar eum vallo munivit* (vicus: aldea)
3. *Dux cum exercitu urbem cepit, sed eius incolas non necavit* (incola: habitante)
4. *Post eius mortem consul in testamento dedit civibus pulchrum hortum*
5. *Post sua mortem praetor dabit populo omnem eius pecuniam*
6. *Magna erat vallis et per eam flumen satis grande currebat* (satis: bastante)
7. *Milites ceperunt hostes et cibum filiis et mulieribus eorum dederunt*
8. *Dux cum copiis urbem cepit, sed eius incolis veniam dedit* (veniam: perdón)
9. *Vergilius agricolas laudat, eorumque vitam in pulchris carminibus canit* (cano: cantar)
10. *Adolescentulus Marius adhuc erat, sed mulier eum amabat.*
11. *Discipuli magistram diligunt, quia eius consilia placent*
12. *Multum amabat puer canem, sed sagitta venatoris eum necavit*
13. *Iuvenes bona fecerunt patri, sed mater eos punivit*
14. *Id non me terret, quia facile mihi est*
15. *Ad eius lectum audiebant puellae verba aegri patris*
16. *Exercitia non me terrent, quia ea possum facile facere*
17. *Omnes pulchram linguam Latinam amant, sed eam discere non possunt*
18. *Lucretia Terentiae egit gratias; id fuit ei gratissimum*
19. *Sine labore concordia in civitatem eorum non veniet*
20. *Dux duas legiones habebat; cum iis totam regionem vastavit*

## → Ejercicios 3

NOMBRE.....

## ► A. Indicar si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas

Enunciado	V	F
1. Los adjetivos de la tercera clase se declinan por la tercera declinación		
2. Los adjetivos de la tercera clase se enuncian como sustantivos		
3. Estos adjetivos presentan el mismo Ac. S. para los tres géneros		
4. Salvo en N.S. estos adjetivos se comportan como temas en i-		
5. Estos son el origen de muchos adjetivos castellanos en consonante		

## B. Coloca el adjetivo propuesto en el/los caso(s) adecuado(s) al sustantivo de acuerdo con el ejemplo:

Sustantivo	Adjetivo+sustantivo	Sustantivo	Adjetivo+sustantivo
<i>primus-a-um</i>	<i>prima lux</i>	<i>velox-ocis</i>	<i>canibus</i>
<i>pertinax-acis</i>	<i>latronis</i>	<i>sapiens-entis</i>	<i>sacerdos</i>
<i>validus-a-um</i>	<i>urbium</i>	<i>utilis-e</i>	<i>libris</i>
<i>fragilis-e</i>	<i>concordiam</i>	<i>dulcis-e</i>	<i>pacis</i>
<i>facilis-e</i>	<i>examen</i>	<i>audax-acis</i>	<i>militum</i>
<i>atrox-ocis</i>	<i>visioni</i>	<i>Romanus-a-um</i>	<i>regem</i>
<i>ingens-ntis</i>	<i>equos</i>	<i>prudens-ntis</i>	<i>iudex</i>
<i>durus-a-um</i>	<i>legis</i>	<i>strenuus-a-um</i>	<i>miles</i>
<i>ferox-ocis</i>	<i>bella</i>	<i>severus-a-um</i>	<i>centurio</i>
<i>horribilis-e</i>	<i>imago</i>	<i>fortis-e</i>	<i>argumenta</i>
<i>mendax-acis</i>	<i>servarum</i>	<i>similis-e</i>	<i>libertas</i>
<i>intelligens-ntis</i>	<i>magistrum</i>	<i>docilis-e</i>	<i>civi</i>
<i>tristis-e</i>	<i>matre</i>	<i>felix-icis</i>	<i>mulieres</i>

## C. Analiza y traduce los siguientes sintagmas de acuerdo con el ejemplo:

Sintagma	Análisis	Traducción
<i>alba lux</i>	NSF	luz blanca
<i>feroci lupo</i>		
<i>nobile consuli</i>		
<i>obscuras rationes</i>		
<i>sapientem regem</i>		
<i>mendacibus militibus</i>		
<i>facile argumentum</i>		
<i>dulcis libertas</i>		
<i>intelligentium magistrorum</i>		
<i>castrensis vitae</i>		
<i>velox flumen</i>		
<i>tristia nomina</i>		
<i>altum caput</i>		
<i>docile cor</i>		
<i>iratorum civium</i>		
<i>audacis centurionis</i>		

## C. Analiza y traduce las siguientes oraciones

1. *Ferox natio Germania est et eius incolae etiam feroces sunt*
2. *Mendax erat vir et quoque mendax eius uxor*

3. *Cervus velocium canum turbam vitabit.*
4. *Milites audaces fortiter pugnabant* (*fortiter: valientemente*)
5. *Ferox canis bracchium audacis centurionis momordit*
6. *Virorum sapientium consilia utilia sunt omnibus hominibus* (*sapiens-ntis: sabio*)
7. *Homo loquax fictas fabulas imprudenti lingua narrabat* (*fictus: fingido*)
8. *Tempus fugax est et irreparabile*
9. *Mulier non filios habebat, sed felix erat.*
10. *Mihi placent verba prudentia et moderata*

➔ **Ejercicios 4**      **NOMBRE**.....

▶ **A. Indicar si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas**

Enunciado	V	F
1. El participio castellano procede del participio de presente latino		
2. El latín, como el castellano, forma sus tiempos compuestos con participios		
3. Los participios latinos son adjetivos verbales		
4. Los participios latinos son adjetivos de dos terminaciones		
5. Los participios latinos admiten complementos propios del verbo		
6. El participio de perfecto latino tiene normalmente valor activo		
7. El participio de perfecto latino suele llevar asociados acusativos		
8. Los participios latinos suelen ir precisados por un complemento agente		
9. Los participios castellanos acaban siempre en <i>-ado</i> o en <i>-ido</i>		
10. El complemento agente en latín aparece en caso dativo		

**B. Averigua a qué verbo pertenecen los siguientes participios y anota su significado según el ejemplo:**

Participio	Verbo	Significado	Participio	Verbo	Significado
<i>amatus</i>	<i>amo</i>	amado	<i>positus</i>		
<i>dictus</i>			<i>victus</i>		
<i>pulsus</i>			<i>missus</i>		
<i>auditus</i>			<i>captus</i>		
<i>laudatus</i>			<i>fractus</i>		
<i>factus</i>			<i>tactus</i>		
<i>inventus</i>			<i>relictus</i>		
<i>scriptus</i>			<i>iussus</i>		
<i>datus</i>			<i>vulneratus</i>		

**C. Colocar la(s) forma(s) adecuada(s) del participio del verbo que se pide**

Verbo	Adjetivo+sustantivo	Verbo	Adjetivo+sustantivo
<i>amo</i>	<i>amatus homo</i>	<i>vinco</i>	<i>hostis</i>
<i>pello</i>	<i>militem</i>	<i>laudo</i>	<i>sacerdote</i>
<i>capio</i>	<i>urbium</i>	<i>relinquo</i>	<i>virtutum</i>
<i>frango</i>	<i>pacem</i>	<i>do</i>	<i>pecunia</i>
<i>despero</i>	<i>salutis</i>	<i>audio</i>	<i>verba</i>
<i>tego</i>	<i>caput</i>	<i>lego</i>	<i>regis</i>
<i>impono</i>	<i>leges</i>	<i>mitto</i>	<i>consulem</i>
<i>scribo</i>	<i>litterae</i>	<i>facio</i>	<i>crimen</i>
<i>invenio</i>	<i>thesauro</i>	<i>vulnero</i>	<i>centurio</i>

**D. Traduce al castellano los siguientes sintagmas en nominativo**

Sintagma	Traducción
<i>fabula ab histrionibus acta</i>	
<i>vinum a militibus bibitum</i>	
<i>castra ab equitibus capta</i>	
<i>verba a magistro dicta</i>	
<i>fides ab hostibus data</i>	
<i>oratio a consule pronuntiata</i>	
<i>arbor vento agitata</i>	
<i>obsides a custodibus ducti</i>	

<i>ala saxo fracta</i>	
<i>consul a comitiis electus</i>	
<i>litterae ab amico missae</i>	
<i>respublica a senato recta</i>	
<i>puella a patre relictam</i>	
<i>caput galea tectum</i>	
<i>agmen ab exploratoribus visum</i>	
<i>hostes a nostris victi</i>	
<i>exercitia a puellis facta</i>	
<i>colloquius ab amicis auditus</i>	
<i>bracchium a Claudia tactum</i>	
<i>milites a populo pulsus</i>	

**E. Forma palabras castellanas (sustantivos, adjetivos o verbos) a partir de los participios latino según el ejemplo**

Participio	Significado	Participio	Significado
<i>lectus</i>	lección, lector, lectura	<i>positus</i>	
<i>dictus</i>		<i>victus</i>	
<i>pulsus</i>		<i>missus</i>	
<i>auditus</i>		<i>captus</i>	
<i>laudatus</i>		<i>fractus</i>	
<i>factus</i>		<i>tactus</i>	
<i>inventus</i>		<i>relictus</i>	
<i>scriptus</i>		<i>iussus</i>	
<i>datus</i>		<i>vulneratus</i>	

**F. Analizar y traducir las siguientes oraciones**

- Graecia capta ferum victorem cepit*
- Vidisti heri in theatro novam fabulam a Plauti grege actam?*
- Bonum erat vinum a milite bibitum?*
- Verba a magistra dicta audire non potui.*
- Parvas imagines deorum, ex auro factas, ad templum portabat sacerdos*
- Oratio a consule in contione pronuntiata omnibus fuit grata*
- In silvis frequenter vident venatores arbores vento agitatae*
- Periculosi erant populo obsides Galli a militibus capti*
- Ab amicis incitatus in Circo Maximo certavi*
- Veterinarius curabit alam aquilae saxo fractam*
- Iucunda est memoria praeteritorum malorum (praetereo: pasar)*
- Cognoscis novum consulem a comitiis electum?*
- Non potuimus litteras a Marco missas accipere*
- Iuvenem, hasta vulneratum, ad medicum duximus*
- Respublica a senato recta utilis solum est senatoribus*
- Fures ad iudicem ducti veniam petiverunt*
- Invenerunt in Lyciscae lupanare puellam a matre relictam*
- Difficile est vulnerare caput legionarii galea tectum*
- Ab imperatore laudata ancilla risit*
- Lente procedebat agmen ab speculatores inter arbores visum*
- Pacis condiciones hostibus victis durae fuerunt*
- Hostes a nostris victi veniam petebant a Caesare*
- Dux, misericordia motus, veniam hostibus dedit*
- Non potuit puer facere exercitium a puellis factum*
- Nobis non sunt iam periculosi latrones a iudicibus damnati*

26. *Centurio, in pugna vulneratus, in Galliam redire temptavit (redeo: volver)*
27. *Romani captam urbem ferro ignique vastaverunt*
28. *Factam a me domum deleverunt*
29. *Per milites a consule captos potui vera scire*
30. *Dicere non possum verba a magistro mihi dicta*
31. *Servus vulnere impeditus currere non poterat*
32. *Comites terrae dederunt corpora militum mortuorum magno honore*
33. *Nostri milites Gallos victos non necaverunt*
34. *Graeci non poteram Troiam expugnare, firmissimis moenibus munitam*
35. *Excitati praemiis a magistro promissis discipuli exercitia sua sponte fecerunt*
36. *Milites Caesaris perterriti virtute equitum fugerunt*

## → Ejercicios 5

NOMBRE.....

## ▶ A. Indicar si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas

Enunciado	V	F
1. Los demostrativos indican la distancia de algo con respecto al emisor.		
2. La forma castellana <i>esto</i> puede ser pronombre o determinante.		
3. En latín, como en inglés, existen dos demostrativos.		
4. El genitivo y dativo singulares se forman como en el fórico		
5. El dativo singular distingue tres formas, una para cada género		
6. La posición del demostrativo en un sintagma es indiferente.		

## ▶ B. Analiza los siguientes elementos

Elem.	Análisis	Elem.	Análisis	Elem.	Análisis
<i>istam</i>	Ac.S.F.	<i>ea</i>		<i>his</i>	
<i>haec</i>		<i>huius</i>		<i>is</i>	
<i>eis</i>		<i>isti</i>		<i>harum</i>	
<i>hac</i>		<i>illum</i>		<i>hunc</i>	
<i>hi</i>		<i>hanc</i>		<i>ille</i>	
<i>illud</i>		<i>hoc</i>		<i>huic</i>	
<i>eorum</i>		<i>id</i>		<i>isto</i>	

## ▶ C. Trabaja con los siguientes sintagmas según el ejemplo

Sintagma	Caso y género	Significado
<i>Haec alba rosa</i>	N.sing. fem.	Esta rosa blanca
<i>Hanc validam pinum</i>		
<i>Hoc difficile carmen</i>		
<i>Illi forti matri</i>		
<i>Isti bonae mulieri</i>		
<i>Huic nautae forti</i>		
<i>Consule illo Romano</i>		
<i>Dignitates illae magnae</i>		
<i>Oppidum hoc captum</i>		
<i>Nobilis genera haec</i>		
<i>Hae res cognitae</i>		
<i>Istius boni nautae</i>		
<i>Temporis antiqui huius</i>		
<i>Leges istae iniustae</i>		
<i>Hominibus mortalibus illis</i>		
<i>Turres has altas</i>		
<i>Illius validae legionis</i>		
<i>Iudicium seuerorum istorum</i>		
<i>Carmine hoc tenero</i>		
<i>Hostis fortis illius</i>		
<i>Haec longa tempora</i>		
<i>Istarum magnarum nationum</i>		
<i>Virum illum nobilem</i>		
<i>Illa muliere admirabili</i>		
<i>Virginum harum castarum</i>		

**D. Analiza y traduce las siguientes oraciones**

1. *Hanc Romanam victoriam consuli legati nuntiabant*
2. *In libro hoc mulier narravit vitam illius militis*
3. *In illo tempore periti patroni te in iudicio defenderunt*
4. *In hac urbe istius sceleris multi participes erant*
5. *Isti iuvenes apti militiae non fuerunt*
6. *Romulus et Numa fuerunt primi Romanorum reges; hic fuit pius, ille bellicosus.*
7. *In illa urbe antiquis temporibus multi praeclari viri vixerunt*
8. *Post hoc proelium Athenienses classem Miltiadi dederunt* (post: después de; classis: flota)
9. *Fuit haec oratio non ingrata Gallis* (oratio: discurso)
10. *In illo libro philosophiam antiquorum magistrorum Graecorum defendebamus..*
11. *In hac taberna ab hora tertia omnes bibebant et ludebant.*
12. *Hic me dolor frangit et mors eius me sollicitat* (sollicito: preocupar)
13. *Hac causa sacerdos portas templi statim aperuit*
14. *Illi subito sibi mortem gladio dederunt*
15. *Iste homo ceteris hominibus saepe mendacia narrat* (ceterus: el otro; mendacium: mentira)

**E. Recapitulación: trata de traducir los siguientes párrafos. Si es preciso, realiza los análisis oportunos.****VITA CLAUDIAE (Pars quinta)**

*Interim prope Malacam, paulatim dies venit. Prima luce omnes surrexerunt. Lux magna per finestram intrabat et iam sol lucebat splendidus. Dominus tabernae patrem et puellas excitat, salutat eos et panem cum oleo et olivas dat et paucum casei et lac\* caprae, nam famem habent. Esurientes, ientaculum comedunt. Post paulum ascendunt rursus in carrum et per viam procedunt. Iam videre possunt aedificia Malacae. Via magna est. Arcus et aquaeductus videre possunt. Multi viatores eos salutant. Paulo post iam in urbe sunt. Alacres sunt. Ibi quaerunt portum, sed nesciunt viam. Quomodo inueniemus portum? - dixit pater. Forte rogare aliquem possumus - respondet Marcella.*

Tunc pater videt vetulum virum ambulans lente. Pater ad hominem appropinquat et eum salutat. Tunc dicit:

- Salve, bone vir! Ex Anticaria venimus et nescimus urbem. Dic nobis, quaeso, quomodo inueniemus viam ad portum?
- Salve! Facile est, amice, portum invenire. Si paulum procedis, viculum invenies. Descendite et mare facile invenire potestis. Sed ego quoque in portum vado. Potestis mecum ire. Nauta sum Gaditanus.
- Gratias tibi ago. Nauta? Iam vetus es. Sed... Bene es? Video te tremulum. Num aegrotus es?
- Vetus, sed pauper sum. Laborare debeo. Non aeger sum. Tremo quia territus sum.
- Cur sollicitus es?
- Ex Italia venio et in Africam navigare debeo.
- Nos Gades vadimus
- Iter ad Africam periculosum non est, sed timeo famosum piratam Birriam.
- Birria pirata? Iam ante audivi terribilia de eo narrare.
- Birria pirata vir horribilis est, pravus, deperditus. Una perna habet -dicunt-. Sinistra perna ei deficit, sed pernam ligneam habet. Oculus quoque ei deficit, vocem horribilem habet. Birriae collegae etiam feroces sunt. Multos nautas iam necaverunt. Vetus sum et multos piratas iam ante vidi. Alii piratae solum fures sunt et pecuniam rapiunt. Sed Birria depravatus est. Magnus terror me capit. Periculosum est cum pueris iter facere. Vtinam Birria non appareat!

*Dum conloquium habent, in portum perveniunt. In portu multi naves sunt. Aliae naves onerariae, aliae naves longae sunt. Naves onerariae plenae nautarum et mercatorum sunt. Magna turba militum, argentariorum, navigatorum, servorum est. Viros et mulieres omnium nationum videre possunt: nigros Afros, Gallos, Britanos, Graecos. Omnes sua lingua clamant, colloquia habent, negotia faciunt.*

*Tunc pater nautam rogavit:*

- Quomodo iter ad Gades facere possum?
- Vides navem onerariam illam? Magister navis amicus meus est. Mercator famosus Gaditanus est. Garum amphoris portat frequenter in Italiam. Nomen viri Flaccus est. Roga eum. Forte vos Gades ducet. Nunc meam navem invenire debeo. Valete!

### **VITA CLAUDIAE (Pars sexta)**

*Postquam in portum pervenerunt, rogaverunt nautas:*

- Salvete! Vbi possum famosum mercatorem Flaccum invenire?
- Flaccum dicis? Facile est eum invenire, nam Flaccus semper in taberna est. Vir est crassus et lepidus, semper ridens. Sed... Ecce! Nunc e taberna exit!
- Salvete, amici! Flacce, Flacce! *–clamat Marcus et ad virum appropinquat.*
- Quis me vocat? *–respondet Flaccus ridens.*
- Est tu Flaccus mercator, qui ad Gades navigat?
- Certe sum! Sed quis es tu, amice, qui magnis vocibus me vocas?
- Nomen meum Marcus est. Ex Anticaria venio et Gades sine mora ire debeo.
- Dic, sis. Qua re Gades ire desideras?
- Filia mea caeca est. In Gadibus templum Aesculapii est ubi deus *–dicunt–* ibi dormientes curat. Forte magnus Aesculapius hoc miraculum mihi facere et eam curare vult.

*Flaccus verba Marci audit et angustiam viri spectat. Denique exclamat ridens:*

- Certe potestis in mea navi mecum navigare! Mercator, ut scis, sum. Garum transporto in amphoris et oleum. Sed nunc navis vacua est, nam in Baeticam redeo ex Italia, ubi iam totam mercem vendidi. Comode enim iter facere potestis. Sed aliquod debeo te monere: litus Malacae plenum piratarum est. Perterritus sum, quia pecuniam quam feci mecum porto. Iste famosus Birria pecuniam olfacit! Meis servis iam arma dedi. Portas arma tecum?
- Arma ego? Agricola sum. Nunquam arma habui! Quid mihi das?
- Sicam et spatam. Paratus esse debes, si Birria et eius commilitones apparent. Magna sollicitudine Marcus arma accipit et ea intra vestem condit.

*Navis oneraria Flacci non magna, sed pulchra est. Vela alba sunt et solem rubeum pictum super eis habent. Figura sirenae proram ornat variorum colorum. Sunt etiam in navi pauci nautae et servi laborantes. Flaccus bonus dominus est, sed labor in navi magnus et durus est. In puppi gubernator navis stat ad gubernaculum. Post duas horas expectationis ventus secundus apparet. Tunc iussu Flacci nautae navem solvunt.*

*Celeriter navigat iam navis plenis velis. Sol splendet in caelo, aqua caerulea est, Neptunus leves ventos aspirat navigantibus. Claudia et Marcella laetae sunt nam nunquam mare viderunt. Marcella autem mare videre non potest, sed gratum odorem salis percipere et sonum avium audire potest. Claudia omnia quae videt Marcellae narrat: parvas naves piscatorum qui Flaccum salutant, dephines iuxta navem natantes*

*qui, ex aqua emergentes, saliunt et ludunt. "Quod est nomen avium illarum?" aut "Quomodo nominas pisces hos?" –rogat puella Flaccum. Flaccus, semper ridens, respondet quaestiones et frequenter cum patre colloquium habet. Pater, qui agricola est, nihil de mare scit et rogat mercatorem omnia quae rara sibi sunt.*

*Sed... non soli sunt. Alius vector cum eis navigat. Etenim sedens in prora senex severus, barbatus, tacitus est. Non tunicam induit sed togam, sed Graeco modo vestem induit.*

- Quis vir ille est? –*rogat Marcus.*

- Nescio, forte philosophus –*respondet Flaccus.* Gades quoque it. Mihi pecuniam dedit et navem ascendit priusquam vos venistis. Cur non eum salutamus? Salve, optime vir! –*salutat mercator.* Video te meditabundum et tristis. Hispanus es?